



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001
OFFICE OF THE DIRECTOR

Ngày 15 tháng Ba, 2010

Kính gửi quý vị cư dân:

Đây là mẫu Điều Tra Dân Số 2010 chính thức của quý vị. Chúng tôi cần quý vị giúp đỡ để thông kê toàn bộ dân số Hoa Kỳ qua việc cung cấp thông tin căn bản về tất cả những người cư ngụ trong căn nhà hoặc căn hộ này. Xin vui lòng điền và gửi lại mẫu điều tra dân số kèm theo trong ngày hôm nay.

Các câu trả lời của quý vị là rất quan trọng. Kết quả điều tra dân số được sử dụng để quyết định số đại nghị của mỗi tiểu bang trong Quốc Hội Hoa Kỳ. Số tiền ngân sách chính phủ mà khu phố của quý vị nhận được cũng dựa trên các câu trả lời này. Số tiền này được sử dụng cho các dịch vụ dành cho trẻ em và người cao niên, đường xá, và nhiều nhu cầu khác tại địa phương.

Các câu trả lời của quý vị sẽ được bảo mật. Điều này có nghĩa là Cục Điều Tra Dân Số không thể cung cấp thông tin nhận dạng quý vị hoặc gia đình của quý vị. Các câu trả lời của quý vị sẽ chỉ được sử dụng cho các mục đích điều tra và không cho bất kỳ một mục đích nào khác. Mặt sau của lá thư này có thêm thông tin về việc bảo vệ dữ liệu của quý vị.

Trân trọng,

Steve H. Murdock
Giám Đốc, Cơ Quan Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ

Tài liệu kèm theo

U S C E N S U S B U R E A U

United States™
Census
2010

Các câu trả lời của quý vị sẽ được giữ bảo mật

Luật liên bang bảo vệ sự riêng tư của quý vị và bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu Đề 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Các Mục 9 và 214). Các cơ quan thi hành luật pháp hoặc cơ quan thu thuế không thể có được các câu trả lời mà quý vị cung cấp trong mẫu điều tra dân số. Các câu trả lời của quý vị sẽ không được sử dụng tại tòa án. Không thể biết được các câu trả lời đó với yêu cầu theo Đạo Luật Tự Do Thông Tin (FOIA).

Theo luật, dữ liệu điều tra dân số sẽ được công khai sau 72 năm (Tiêu Đề 44, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 2108). Thông tin này có thể được sử dụng để tìm hiểu tiểu sử gia đình và các dạng nghiên cứu lịch sử khác.

Xin tới trang mạng điện toán của chúng tôi tại www.census.gov/2010census và bấm vào mục "Protecting Your Answers" để tìm hiểu thêm về chính sách bảo vệ sự riêng tư và bảo vệ dữ liệu của chúng tôi.